



Brussels, 21 June 2016

10402/16

---

**Interinstitutional File:**  
2014/0309 (COD)

---

CODEC 910  
JUR 301  
ANTIDUMPING 7  
COMER 78  
WTO 163  
CODIF 30

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on protection against dumped imports from countries not members of the European Union (codification)  
(PE-CONS 47/1/15 REV 1, 8.6.2016)

---

LANGUAGES concerned: **EL, SL**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 3 days

**Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Mrs. Liesbeth A Campo:**

**email: [liesbeth.acampo@minbuza.nl](mailto:liesbeth.acampo@minbuza.nl)**

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του κανονισμού (ΕΕ) 2016/... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,  
της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο  
ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

(PE-CONS 47/1/15 REV 1 της 8.6.2016)

Σελίδα 38, άρθρο 6 παράγραφος 9 δεύτερη περίοδος:

*Αντί:*

«... Οι έρευνες περατούνται εντός 15 μηνών από την έναρξη της διαδικασίας βάσει των πορισμάτων που εξάγονται σύμφωνα με το άρθρο 8 ή 9.»

*διάβαζε:*

«Εν πάση περιπτώσει, οι έρευνες περατούνται, σε όλες τις περιπτώσεις, εντός 15 μηνών από την έναρξη της διαδικασίας βάσει των πορισμάτων που εξάγονται σύμφωνα με το άρθρο 8 για τις αναλήψεις υποχρεώσεων ή βάσει των πορισμάτων που εξάγονται σύμφωνα με το άρθρο 9 για την επιβολή οριστικών δασμών.»

---

**POPRAVEK**

**Uredbe (EU) 2016/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti  
dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije**

(PE-CONS 47/1/15 REV 1, 8.6.2016)

Stran 1, opomba 1:

*besedilo:*

„Stališče Evropskega parlamenta z dne 10. maja 2016 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 30. maja 2016.“

*se glasi:*

„Stališče Evropskega parlamenta z dne 10. maja 2016 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 30. maja 2016.“;

Stran 7, uvodna izjava (20), drugi stavek:

*besedilo:*

„...vključno z zgolj sestavljanjem blaga v Uniji ali tretji državi, katere glavni cilj je izogibanje protidampinškim ukrepom.“

*se glasi:*

„... vključno z zgolj sestavljanjem blaga v Uniji ali tretji državi, katerih glavni cilj je izogibanje protidampinškim ukrepom.“;

Stran 19, člen 2, točka 10, drugi stavek:

*besedilo:*

„ ... Kadar normalna vrednost in izvozna cena ne temeljita na taki primerljivi osnovi, se v obliki prilagoditev, ustrezno upoštevajo, v vsakem primeru, odvisno od pomena, razlike v dejavnikih, za katere se ugotovi in dokaže, da vplivajo na cene in s tem na primerljivost cen. “

*se glasi:*

„ ... Kadar normalna vrednost in izvozna cena ne temeljita na taki primerljivi osnovi, se v obliki prilagoditev ustrezno upoštevajo, v vsakem primeru, odvisno od pomena, razlike v dejavnikih, za katere se ugotovi in dokaže, da vplivajo na cene in s tem na primerljivost cen.“;

Stran 26, člen 3(7), drugi stavek:

*besedilo:*

„ ... Dejavniki, ki jih je mogoče upoštevati v tem okviru, vključujejo: obseg in uvozne cene, ki se ne prodaja po dampinških cenah; zmanjševanje povpraševanja ali spremembe v potrošniških navadah; konkurenco med proizvajalci tretjih držav in Uniji in njihove trgovinske omejevalne prakse; razvoj tehnologije in izvozno sposobnost; ter produktivnost industrije Unije .“

*se glasi:*

„ ... Dejavniki, ki jih je mogoče upoštevati v tem okviru, vključujejo: obseg in cene uvoza, ki se ne prodaja po dampinških cenah; zmanjševanje povpraševanja ali spremembe v potrošniških navadah; konkurenco med proizvajalci tretjih držav in Unije in njihove trgovinske omejevalne prakse; razvoj tehnologije in izvozno sposobnost; ter produktivnost industrije Unije.“;

Stran 28, člen 4(1), prvi pododstavek:

*besedilo:*

„1. Za namene te uredbe se izraz „industrija Unije“ nanaša na proizvajalce kot celoto podobnih izdelkov v Uniji kot celoto ali na tiste od njih, katerih skupna proizvodnja izdelkov predstavlja večji delež, kot ga določa člen 5(4), celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji, razen:“

*se glasi:*

„1. Za namene te uredbe se izraz „industrija Unije“ nanaša na proizvajalce podobnih izdelkov v Uniji kot celoto ali na tiste od njih, katerih skupna proizvodnja izdelkov predstavlja večji delež, kot ga določa člen 5(4), celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji, razen:“;

Stran 28, člen 4(1), drugi pododstavek:

*besedilo:*

„V takih okoliščinah je mogoče ugotoviti škodo celo, kadar večji del skupne industrije Unije ni oškodovan, pod pogojem, da obstaja koncentracija dampinškega uvoza na tak izoliran trg, in pod dodatnim pogojem, da povzroča dampinški uvoz škodo vsem ali skoraj vsej proizvodnji na takem trgu.“

*se glasi:*

„V takih okoliščinah je mogoče ugotoviti škodo celo, kadar večji del skupne industrije Unije ni oškodovan, pod pogojem, da obstaja koncentracija dampinškega uvoza na tak izoliran trg, in pod dodatnim pogojem, da povzroča dampinški uvoz škodo proizvajalcem vse ali skoraj vse proizvodnje na takem trgu.“;

Stran 37, člen 6(7), prvi pododstavek:

*besedilo:*

„Pritožniki, uvozniki in izvozniki ter njihova predstavniška združenja, uporabniki in organizacije potrošnikov, ki so se javili v skladu s členom 5(10), kakor tudi predstavniki države izvoznice, lahko na pisno zahtevo pregledajo vse v preiskavi uporabljene informacije, ki jih je katera koli stranka dala na razpolago za preiskavo, za razliko od internih dokumentov, ki jih pripravijo pristojni organi Unije ali njenih držav članic in ki so pomembni za predstavitev njihovih primerov in niso zaupni v smislu člena 19 in da so uporabljeni v preiskavi.“

*se glasi:*

„Pritožniki, uvozniki in izvozniki ter njihova predstavniška združenja, uporabniki in organizacije potrošnikov, ki so se javili v skladu s členom 5(10), kakor tudi predstavniki države izvoznice, lahko na pisno zahtevo pregledajo vse informacije, ki jih je katera koli stranka dala na razpolago za preiskavo, za razliko od internih dokumentov, ki jih pripravijo pristojni organi Unije ali njenih držav članic, ki so pomembne za predstavitev njihovih primerov in niso zaupne v smislu člena 19 ter so uporabljene v preiskavi.“;

Stran 61, člen 13(4), tretji pododstavek:

*besedilo:*

„Kadar se praksa, postopek ali dejavnost izogibanja dogajajo izven Skupnosti, se izvzetja lahkoodobrijo proizvajalcem zadevnega izdelka ....“

*se glasi:*

„Kadar se praksa, postopek ali dejavnost izogibanja dogajajo izven Unije, se izvzetja lahkoodobrijo proizvajalcem zadevnega izdelka ...“;

Stran 72, člen 19(4), prvi stavek:

*besedilo:*

„Ta člen ne onemogoča, da pristojni organi Unije razkrijejo splošne informacije, še posebej razloge, na katerih temeljijo odločitve, sprejete na podlagi te uredbe, ali razkritje dokazov, ki so jih pristojni organi Unije uporabljali, v taki meri, kot je potrebno za obrazložitev teh razlogov v sodnih postopkih.“

*se glasi:*

„Ta člen ne onemogoča, da pristojni organi Unije razkrijejo splošne informacije, še posebej razloge, na katerih temeljijo odločitve, sprejete na podlagi te uredbe, ali razkritja dokazov, ki so jih pristojni organi Unije uporabljali, v taki meri, kot je potrebno za obrazložitev teh razlogov v sodnih postopkih.“

---